

## Kviečiame į šventę „Trys vienoje“

Švenčiame Tarptautinę vaikų gynimo dieną! Skelbiame vasaros sezono atidarymą! Neriname į Sekminių tradicijų paslapčius!



## Приглашаем на праздник «Три в одном»

Празднуем Международный день защиты детей! Объявляем открытие летнего сезона! Погружаемся в тайны традиций праздника «Секминес»!

2017 m. birželio 3 d. prie Visagino ežero:

• **Nuo 12.00 val.:**

- **miesto paplūdimyje** Paplūdimio sezono atidarymas: kūrybinės dirbtuvės, įvairūs konkursai, jogos užsiėmimai;

- **Visagino priešgaisrinės gelbėjimo valdybos pasirodymo programa:** gelbėjimo darbai ir gavimo metodai, estafetė „Atominis ugniagesys“, taikinių gėsimas (išbandyti galės visi norintieji), autokulturo darbo demonstravimas (pajauti galės visi norintieji), gaisrinio katerio galimybes ant vandens (paplaukti galės visi norintieji);

- **centriniame stadione** Tarptautinis V. Ščiurovo taurės vaikų futbolo turnyras.

• **Nuo 13.00 val. tinklinis** – šeimų turnyras 2x2 (broliai, seserys, tėvai, seneliai) ir šratasvydžio varžybos – šaudymas plastmasiniais šoviniais į taikinį.

• **Nuo 15.00 val. prie VKC „Bangos“ salės** Sekminių šventės koncertas (pasirodys Kultūros centro ir Kūrybos namų folkloro kolektyvai). Šventės metu bus kepama kiaušieninė, vaišinsimės arbata, žaisime įvairius žaidimus, vyks kūrybinės dirbtuvės.

**Organizatoriai:** Visagino savivaldybė, Visagino kūrybos namai, Visagino kultūros centras, Visagino priešgaisrinės gelbėjimo valdyba, Visagino tinklinio klubas, Visagino sporto centras.

3 июня 2017 года возле озера Висагинас:

• **с 12.00:**

- на городском пляже - открытие пляжного сезона: творческие мастерские, различные конкурсы, занятия йогой;

- программа, которую представит Висагинская служба противопожарного спасения: спасательные работы и способности выживания, эстафета «Атомный пожарный», тушение очагов возгорания (попробовать смогут все желающие), демонстрация работы автоподъемника (испытать смогут все желающие), возможности пожарного катера на воде (поплавать смогут все желающие);

- на центральном стадионе - Международный детский турнир по футболу на кубок Владимира Щурова.

• **с 13.00** - волейбол: семейный турнир 2x2 (братья, сестры, родители, бабушки, дедушки) и соревнования по страйкболу - стрельба пластиковыми пулями в цель.

• **с 15.00** - возле здания «Банга ВКЦ» - праздничный концерт, посвященный празднику «Секминес» (представят фольклорные коллективы Центра культуры и Дома творчества). Во время праздника, по традиции, будет приготовлена яичница, угостим чаем, поиграем в различные игры, будут действовать творческие мастерские.

**Организаторы:** Висагинское самоуправление, Висагинский Дом творчества, Висагинский центр культуры, Висагинская служба противопожарного спасения, Висагинский волейбольный клуб, Висагинский спортцентр.

## Подписан договор на реконструкцию улицы Висагино

Директор администрации самоуправления Сергей Мицкевич сообщает, что подписан трехсторонний договор на исполнение проекта «Реконструкция улицы Висагино (Реконструкция инженерных сетей по сбору и удалению поверхностных стоков, находящихся в районе ул. Висагино, на отрезке от ул. Парко до ул. Вильтес) и реконструкция покрытия пешеходной улицы Висагино».

Договор подписали: предприятие «Ulenos melioracija» (подрядчик, получивший подряд на конкурсной основе), администрация Висагинского самоуправления и ЗАО «Visagino būstas» (заказчик проекта). Кроме того, подписан договор о техническом надзоре за исполнением проекта.

«Стоимость проекта 1 миллион 132 тысячи евро. Из них: средства Дорожной дирекции - 270 тысяч евро, бюджетные средства - 258 тысяч евро, средства ЗАО «Visagino būstas» - 138 тысяч евро. Цель проекта - решить проблему с ливневой канализацией (ЛК) в районе улицы Висагино. Известно, что во время сильных дождей здесь создаются немало проблем из-за засорившейся ливневки. Было проведено исследование, в результате установлено, что очистить существующую сеть невозможно, необходимо ее менять. Проектом предусмотрена замена ЛК, а после работ по замене сети по сбору и удалению стоков будет восстановлено покрытие пешеходной улицы, заменено освещение, установлены новые

скамьи. То есть будут созданы условия для удобства жителей, для отдыха в этой зоне. Администрации известно, в каком состоянии находится сейчас этот участок города, сколько проблем и неудобств возникает у жителей. Поэтому хотел бы принести извинения висагинцам за то, что столь длительное время не было возможности решить эти проблемы, - говорит С. Мицкевич, - но теперь договор на исполнение подписан, наконец-то проблемы с этой улицей будут решены».

## Kviečiame į nemokamą seminarą

2017 m. birželio 6 d. 15.00 val. Visagino rekreacijos paslaugų centro filialo „Visagino parkas“ konferencijų saleje (Ramybės k., Balto g. 1) vyks JAV ekonominės plėtros bei miestų ekonominio atgavimo eksperto dr. Matjū Vagnerio (Matthew Wagner) seminaras-paskaita. Ekspertas pasidalins savo ilgąmetę patirtimi, įgyta atkuriant JAV miestų centrų, komercinių rajonų gyvenimą bei ekonomiką, skatinant investicijas, smulkųjų verslų ir teikiant dėmesį į neišnaudotą potencialą.

Maloniai kviečiame į šį seminarą-paskaitą Visagino savivaldybės verslo, kultūros, švietimo, nevyriausybinių sektoriaus atstovus, jaunimo lyderius. Tikimės, kad susitikimas su šiuo ekspertu bus abipusiai prasmingas ir suteiks galimybes miestui įvertinti galimas miesto augimo ir plėtros strategijas.

Norinčius dalyvauti seminare prašome registruotis el. p. [visaginas@visaginas.lt](mailto:visaginas@visaginas.lt)

## Приглашаем на бесплатный семинар

6 июня 2017 года, во вторник, в 15.00 в филиале Висагинского центра рекреационных услуг «Висагино парк» (д. Рамибес, ул. Балто, 1), в конференц-зале состоится практический семинар по экономическому развитию и оживлению экономики городов. Семинар проведет эксперт из США, доктор Мэттью Вагнер (dr. Matthew Wagner). Он поделится своим многолетним опытом, приобретенным в вопросах восстановления экономики и жизни городских центров США и коммерческих районов, в привлечении инвестиций, поощрении мелкого бизнеса, внимании к неиспользуемому потенциалу.

Приглашаем на этот семинар-практику представителей Висагинского самоуправления самых разных сфер: бизнеса, культуры, просвещения, неправительственного сектора, молодежных лидеров. Надеемся, что встреча с экспертом будет полезной и позволит городу оценить свои возможности в развитии Висагинаса и осуществлении стратегических планов.

Желающих принять участие в семинаре просим регистрироваться по эл. почте: [visaginas@visaginas.lt](mailto:visaginas@visaginas.lt)

## Nerūkymo zonos pažymėtos ženklais

Atkreipiame visaginiečių dėmesį į tai, kad Visagino savivaldybės teritorijoje yra pažymėtos vietos, kuriose, remiantis Visagino savivaldybės tarybos 2016 m. gruodžio 1 d. sprendimu Nr. TS-210, draudžiama rūkyti:

1. Teritorijoje tarp Visagino „Verdenės“ gimnazijos ir Visagino sporto centro (tarp Taikos pr. 21 ir Taikos pr. 23);
2. Visagino kultūros centro, ekstremalaus sporto aikštelės, vaikų žaidimų miestelio teritorijoje (Vilties g. 5, 5A);
3. Visagino savivaldybės administracijos pastato teritorijoje (Parko g. 14);
4. Visagino kultūros centro, Visagino ežero paplūdimio, vaikų žaidimų aikštelės (labirinto) teritorijoje (Parko g. 16);
5. Sedulinos alėjos dalies teritorijoje (prie Veteranų g. 9);
6. Visagino Šv. apaštalo Pauliaus parapijos, Santarvės aikštės, vaikų žaidimo aikštelės bei parko prie prekybos centro „Domino“ teritorijoje (Santarvės g. 1);
7. Sporto aikštelės prie Visagino Draugystės progimnazijos, amfiteatro, parko Draugystės g. teritorijoje (prie Draugystės g. 10, 12);
8. Visų vaikų žaidimo aikštelių teritorijoje (ne mažiau kaip 10 m spinduliu aplink aikštelės).



Prašome visus Visagino savivaldybės gyventojus susimąstyti apie savo ir artimųjų sveikatą ir nerūkyti minėtuose teritorijose bei visuose švietimo, socialinių paslaugų įstaigų, kuriose teikiamas socialinės priežiūros ir socialinės globos paslaugos vaikams, sveikatos priežiūros įstaigų teritorijose.

## Зоны, где нельзя курить, помечены специальными знаками

Директор администрации самоуправления информирует висагинцев о том, что в соответствии с решением Совета самоуправления, на территории города установлены общественные места, где запрещено курить (решение Совета № TS-210 от 1 декабря 2016 года).

Зоны, в которых курить ЗАПРЕЩЕНО:

1. Территория между гимназией «Verdenės» и Висагинским спортцентром (между зданиями по Таикос пр., 21 и Таикос пр., 23. Зона 1).
2. Территория Висагинского Центра культуры, площадка экстремального спорта, пространство детского игрового городка (ул. Вильтес, 5 и 5A. Зона 2).
3. Территория здания администрации Висагинского самоуправления (ул. Парко, 14. Зона 3).
4. Территория Висагинского Центра культуры, пляжное пространство озера Висагинас, детская игровая площадка (лабиринт) (ул. Парко, 16. Зона 4).
5. Часть территории Седулинского аллеи (в районе здания по ул. Ветеранų, 9. Зона 5).
6. Территория костела Шв. апостола Павла, площадь Сантарвės, детская игровая площадка и парковое пространство возле торгового центра «Domino» (ул. Сантарвės, 1 и 5. Зона 6).
7. Территория спортивной площадки возле Висагинской гимназии Драугистės, амфитеатр возле гимназии и парковое пространство по ул. Драугистės (район возле зданий по ул. Драугистės, 10 и 12. Зона 7).
8. Территории всех детских игровых площадок (в радиусе, не менее чем 10 метров вокруг площадок. Зона 8).

Администрация просит всех жителей Висагинского самоуправления задуматься о своем здоровье и здоровье своих близких, и не курить на указанных территориях и на территориях всех учреждений просвещения, социальных услуг, здравоохранения, учреждений, которые предоставляют услуги социального присмотра и социальной опеки над детьми.

## Visagino savivaldybės administracija kviečia teikti paraišką

Visagino savivaldybės administracija, įgyvendinama Visagino savivaldybės 2017–2018 m. strateginio veiklos plano uždavinius, kviečia teikti projektus šiems finansavimo konkursams:

♦ Visagino savivaldybės atviro jaunimo erdvių veiklos projektų finansavimo konkursui (pagal uždavinį 05.02.01.03 „Atvira darbų su jaunimu vykdančių organizacijų institucinės paramos programos įgyvendinimas“). Maksimali vienam projektui skiriamų lėšų suma – 400 Eur.

♦ Visagino savivaldybės religinių bendruomenių ir bendrijų 2017 metų projektų finansavimo konkursui (pagal uždavinį 05.01.01.01 „Tradicijų religinių bendrijų ir bendruomenių veiklos ir kultūrinių iniciatyvų skatinimas“). Maksimali vienam projektui skiriamų lėšų suma – 1 200 Eur.

♦ Visagino savivaldybės Visagino savivaldybės nevyriausybinių organizacijų 2017 metų projektų rėmimo konkursui (pagal uždavinį 05.01.01.02 „Vietos iniciatyvų projektų savivaldybėje įgyvendinimo skatinimas“). Maksimali vienam projektui skiriamų lėšų suma – 700 Eur.

Projektai šiems konkursams teikiami iki 2017 m. birželio 12 d. 16.30 val. konkursų aprašuose nustatyta tvarka. Konkursų aprašai, projektų paraiškų formos skelbiami Visagino savivaldybės interneto svetainės [www.visaginas.lt](http://www.visaginas.lt) skiltyje „Kvietimai projektams“.



## KOMPIUTERINĖS TECHNIKOS APARTNAVIMAS JURIDINIAMS ASMENIMS!

Pasirašykite aptarnavimo sutartį, ir jūsų kompiuteris veiks be sutrikimų, nes mes suteiksime operatyvią bei kvalifikuotą pagalbą.

UAB „SUGARDAS“, Statybininkų g. 26. Reg.2

## ОБСЛУЖИВАНИЕ КОМПЬЮТЕРНОЙ ТЕХНИКИ ДЛЯ ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ!

Подписав договор об обслуживании, мы гарантируем оперативную и квалифицированную помощь. ЗАО "SUGARDAS". Статинбинку, 26. Рег.4

## INFORMACIJA

☎ 74-304, 8-656-40244

BE POILSIO DIENŲ šaliname galinčius pasitaikyti techninius gedimus kabelinės TV „Sugardas“ ir interneto „Si Fiber“ tinkluose.

Gedimų tikimybė maža, tačiau įvykus teikiame kokybišką techninį aptarnavimą. Poilsio ir švenčių dienomis dirba budintys technikai, galintys pašalinti pasitaikančius gedimus. Specialistai išmano savo darbą. Gedimų šalinai atvyksta per 2 val. net savaitgaliais.

ЕЖЕДНЕВНО, ВКЛЮЧАЯ ВЫХОДНЫЕ, устраняем возможные технические сбои в работе кабельного телевидения «Sugardas» и в сети Интернет «Si Fiber».

Технические сбои маловероятны, однако если они произойдут, мы предоставим качественное техническое обслуживание. В выходные и праздничные дни работают дежурные техники, которые тоже смогут устранить неполадки. Наши специалисты знают свою работу. На устранение неполадок они прибывают в течение 2 часов, в т.ч. в выходные.